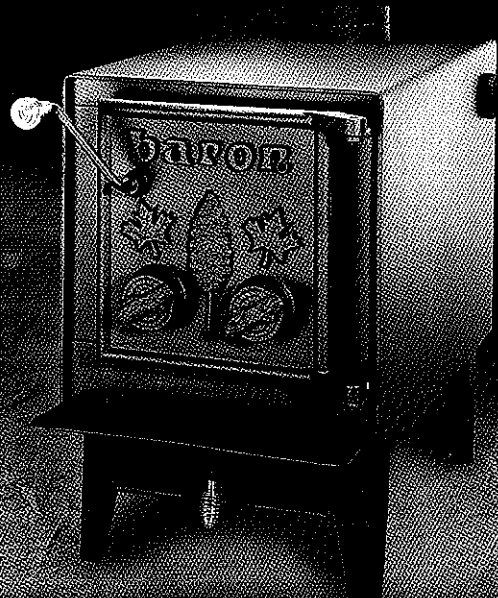
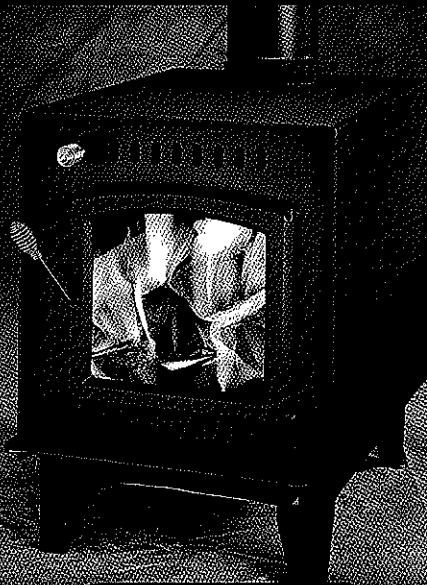


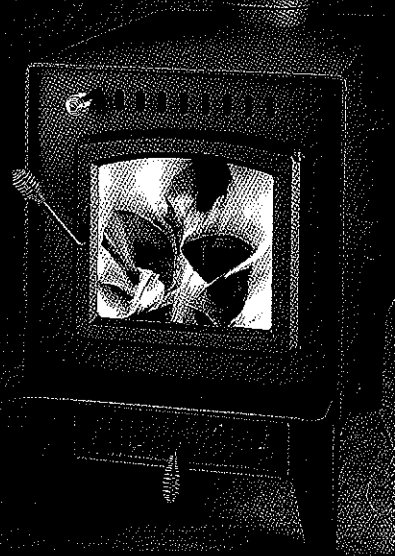
• Baron 1880 •



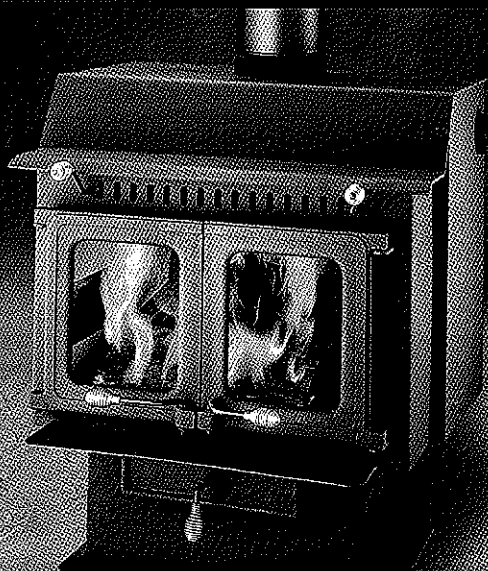
• Baron 1880 SP •



• Baron 2000 •

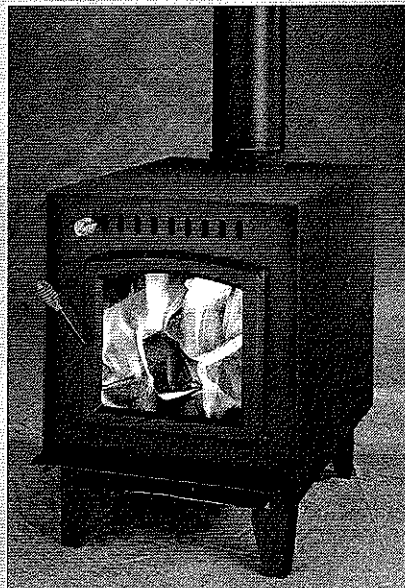
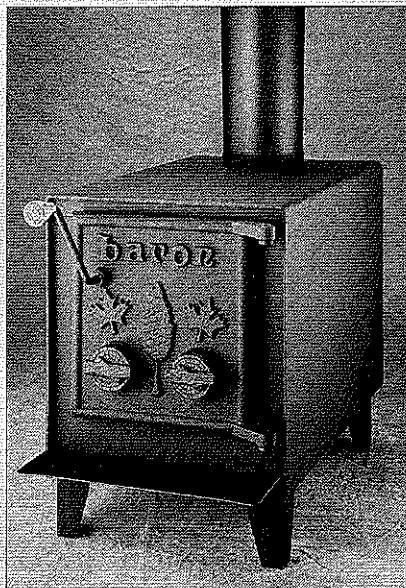


• Baron 2000 SP •



• Colonial •

D S G
DISTRIBUTION



BARON 1880 • 2000

CARACTÉRISTIQUES

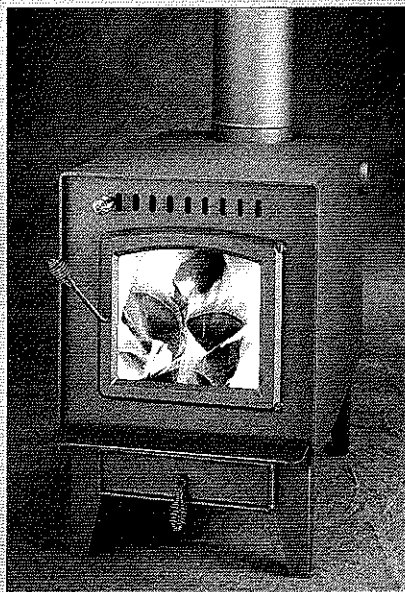
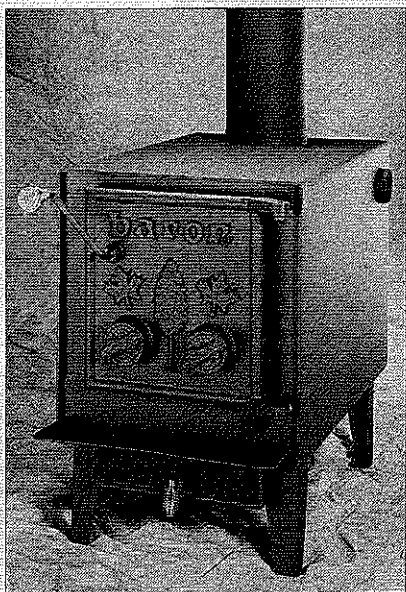
- Échangeur de chaleur avec sortie d'air chaud sous la porte
- Porte en fonte décorative (Baron 1880)
- Porte avec verre céramique (Baron 2000)
- Idéal pour le sous-sol
- Pattes ajustables à l'arrière

OPTIONS

- Ventilateur
- Thermodisque

FICHE TECHNIQUE

- Largeur: 18-3/4" (476 mm)
- Profondeur: 25" (635 mm)
- Hauteur: 25-1/2" (643 mm)
- Porte: 12-1/8" largeur x 13-1/4" hauteur (Baron 1880) (308 mm x 337 mm)
- Porte: 12" largeur x 11-1/2" hauteur (Baron 2000) (305 mm x 292 mm)
- Chambre: 16" x 21" (407 mm x 534 mm)
- Acier: Dessus 3/16" (5 mm)
Parois 3/16" (5 mm)
- Dia. tuyau: 7" (178 mm)
- Poids: 275 lb (125 kg)
- Surface: 1 300 pi car.
- Capacité: 42 000 B.T.U.
- Garantie: 5 ans



BARON 1880 SP • 2000 SP

CARACTÉRISTIQUES

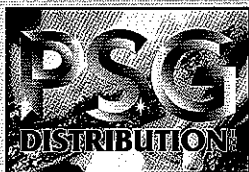
- Soufflerie utilisant le déflecteur de fumée comme échangeur de chaleur
- Peut brûler des bûches de 26" de longueur
- 4 sorties d'air chaud
- Cendrier
- Pattes ajustables à l'arrière

OPTION

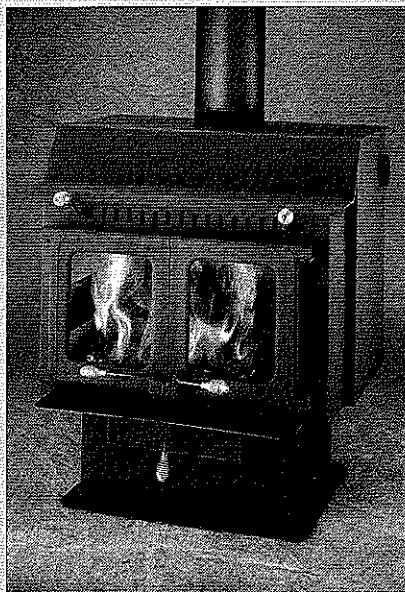
- Thermodisque

FICHE TECHNIQUE

- Largeur: 18-3/4" (476 mm)
- Profondeur: 30" (762 mm)
- Hauteur: 28-1/2" (724 mm)
- Porte: 12-1/8" largeur x 13-1/4" hauteur (Baron 1880 SP) (308 mm x 337 mm)
- Porte: 12" largeur x 11-1/2" hauteur (Baron 2000 SP) (305 mm x 292 mm)
- Chambre: 16" x 26-1/2" (407 mm x 673 mm)
- Acier: Dessus 1/4" (6 mm)
Parois 1/4" (6 mm)
- Dia. tuyau: 7" (178 mm)
- Poids: 350 lb (159 kg)
- Surface: 1 800 pi car.
- Capacité: 58 000 B.T.U.
- Garantie: 5 ans



798, 8^e Rue, La Guadeloupe
Beauce (Québec) G0M 1G0
Tél.: (418) 459-6458
Fax: (418) 459-6450



COLONIAL

CARACTÉRISTIQUES

- Poêle à haut rendement énergétique
- Soufflerie utilisant le déflecteur de fumée comme échangeur de chaleur
- Portes avec verre céramique
- 4 sorties d'air chaud

OPTIONS

- Ventilateur 260 cfm
- Thermodisque

FICHE TECHNIQUE

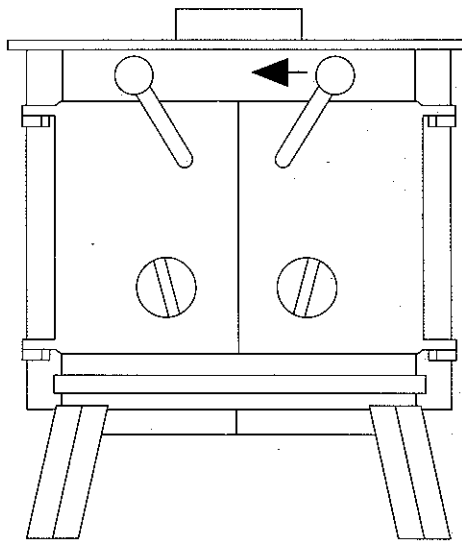
- Largeur: 30" (762 mm)
- Profondeur: 20-3/4" (527 mm)
- Hauteur: 35-1/4" (845 mm)
- Porte: 11-1/2" x 21-3/4" (292 mm x 552 mm) (ouverture totale)
- Chambre: 17-1/4" x 25" (438 mm x 635 mm)
- Acier: Dessus 1/4" (6 mm)
Parois 3/16" (5 mm)
- Dia. tuyau: 7" (178 mm)
- Poids: 392 lb (178 kg)
- Surface: 2 000 pi car.
- Capacité: 60 000 B.T.U.
- Garantie: 5 ans



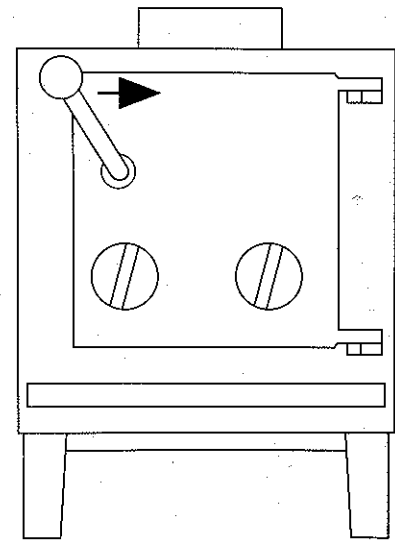
P.S.G. DISTRIBUTION INC.

798, 8e Rue
La Guadeloupe (Québec)
G0M 1G0

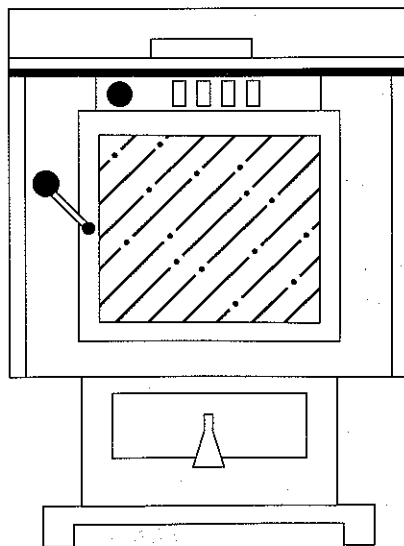
Manuel d'instructions et d'installation



**POÊLE PAYSAN 1810
POÊLE PAYSAN 1920**



**POÊLE BARON 1880 - 2000
POÊLE BARON 1880 SP - 2000 SP**



POÊLE BARON 1800 SP

**Lisez attentivement
toutes les instructions
avant d'installer
et de faire fonctionner
votre poêle**

FÉLICITATIONS!

Vous venez de faire l'acquisition d'un des meilleurs poêles à combustion contrôlée sur le marché.

Nous sommes convaincus que votre poêle vous procurera plusieurs années de confort, et ce, en toute sécurité.

Veillez conserver ces documents!

INTRODUCTION

Pour obtenir le meilleur fonctionnement de votre poêle, voici quelques conseils à mettre en pratique:

1. Suivez les directives données dans ce manuel avant de procéder à l'installation de votre poêle.
2. Respectez les codes locaux.
3. Communiquez avec votre inspecteur des bâtiments pour obtenir son autorisation. Dans certaines conditions, vous aurez peut-être besoin d'un permis de construction lors de l'installation de votre poêle.
4. Vérifiez auprès d'un spécialiste si vous pouvez utiliser une cheminée déjà existante.
5. Placez votre poêle aussi près que possible du centre de la pièce que vous avez l'intention de chauffer. L'installation de l'équipement doit être en accord avec la réglementation des autorités ayant juridiction sur le code d'installation B-365 de CSA pour les équipements de chauffage au bois.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Contrôle d'entrée d'air manuel. (Voir note 1 pour les modèles 1880, 1920 et 1810)

Pour allumer, tournez les roulettes vers la gauche; dans cette position, l'air entre plus directement et accélère l'allumage. Pour le 1800 SP, il suffit de pousser la glissière d'entrée d'air située au-dessus de la porte. Lorsque le feu est assez fort et qu'il y a une bonne quantité de braises, tournez vers la droite; dans cette position, la combustion est plus uniforme.

NOTE 1: Ouverture maximale: 3/8" ou 4 tours complets vers la gauche (1880, 1920 et 1810).

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'INSTALLATION

Choisissez l'endroit idéal où votre poêle donnera le maximum d'efficacité et où il sera assez éloigné des matières inflammables.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION

On doit enlever tout recouvrement de la surface choisie pour placer le protecteur de plancher non-combustible, lequel est obligatoire. Modèles 1800 SP, 1810 et 1920 (figure 1, page 5) et modèles 1880, 1880 SP (figure 2, page 5).

Pour les modèles 1810 et 1920, il doit y avoir un protecteur de plancher de 45" de large par 43" de long.

Pour les modèles 1880 - 2000, il doit y avoir un protecteur de plancher de 34" de large par 43" de long.

Pour les modèles 1880 SP - 2000 SP, il doit y avoir un protecteur de plancher de 34" de large par 48" de long.

Pour le modèle 1800 SP, il doit y avoir un protecteur de plancher de 34" de large par 38" de long.

Tous les meubles, rideaux ou draperies devraient être éloignés d'au moins 72" de l'unité chauffante.

OUTILS ET MATÉRIELS REQUIS

- Ruban à mesurer et règle de 3'
- Un bon canif ou des ciseaux (pour tapis et protecteur de plancher)
- Tournevis pour le joint de cheminée
- Marteau
- Protecteur à plancher non-combustible (3/8 au moins ou cerafoam ou d'autres protecteurs approuvés W.H. ou ULC)
- Vis de métal de 1/8" x 1/2"

- Clous de 1 1/2" à large tête pour le protecteur
- Perceuse électrique avec une mèche de 3/32".

INSTALLATION

Les dégagements ne peuvent être réduits que selon les méthodes prescrites par les autorités compétentes. Maintenant que vous possédez tout le matériel nécessaire, vous pouvez procéder à l'installation.

Après avoir installé votre protecteur de plancher non-combustible à l'endroit où vous avez enlevé le tapis ou autre recouvrement, vous pouvez placer votre poêle à l'endroit désiré.

Assurez-vous que votre protecteur dépasse de 8" de chaque côté de l'unité et de 18" à l'avant (figures 1 et 2). Il est extrêmement important que vous respectiez les distances d'installation requises et que vous respectiez les normes d'installation. Vous pouvez installer ou raccorder votre tuyau à fumée au connecteur sur l'appareil et le fixer avec trois vis à métal. Aucun des conduits à fumée ne doit être de dimensions inférieures à la sortie de cheminée du poêle. Tous les autres joints de tuyau doivent être fixés à l'aide de trois vis à métal par joint. **Vous devez utiliser une cheminée approuvée pour le chauffage au bois.**

Pour le modèle 1800, le tuyau doit avoir 6" de diamètre.

Pour les modèles 1810 et 1920, le tuyau doit avoir 8" de diamètre.

Pour les modèles 1880 - 2000, le tuyau doit avoir 7" de diamètre.

L'épaisseur de votre conduit ou tuyau doit être au moins de calibre 24 et **non-galvanisé** ou homologué W.H. ou ULC.

N.B. N'INSTALLEZ JAMAIS PLUS D'UN POÊLE PAR CHEMINÉE.

Votre ventilateur doit être lubrifié tous les 6 mois. Lubrifiez lorsque le poêle est froid.

1. Débranchez la source de courant.
2. Déposez de 10 à 20 gouttes d'huile (S.A.E. 20) dans les orifices prévus à cette fin.

Pour installer les poignées du poêle, insérez le petit bout femelle sur la tige de la porte et tournez à gauche, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

MISE EN GARDE

Il est strictement interdit de raccorder des conduits d'air chaud aux sorties d'air chaud de l'appareil. Cette façon de faire est dangereuse car il n'existe aucun moyen de contrôler la température dans le conduit. Le danger est encore plus grand pendant le fonctionnement en période de panne de courant ou lorsque le ventilateur est arrêté.

De plus, elle annule la certification du poêle et de tout appareil auquel des gaines sont reliées (générateur d'air chaud au mazout, au gaz, au bois ou électricité).

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT CONTRE LA MODIFICATION DES POÊLES

Ces poêles ont été conçus et construits pour un maximum d'efficacité et de sécurité. Toute modification de quelque partie que ce soit de l'unité pourrait causer de sérieux dommages au poêle et mettre en danger les utilisateurs.

N'agrandissez jamais les entrées d'air.

Si vous raccordez votre appareil à une cheminée préfabriquée de type résidentielle, assurez-vous que celle-ci est approuvée W.H. ou ULC. Le diamètre minimum de cette cheminée devra être de 7" pour les modèles Baron 1880-2000 et 1880 SP - 2000 SP, de 8" pour les modèles Paysan 1810 et 1920 et de 6" pour le Baron 1800 SP.

Les mêmes dimensions sont requises pour une cheminée de maçonnerie.

EXIGENCES GÉNÉRALES

Assurez-vous que la sortie de cheminée du poêle et les tuyaux sont propres et en bonne condition.

N'utilisez pas de produits chimiques ou de liquides pour allumer le feu.

Ne brûlez pas de déchets, de liquides inflammables tels que de l'essence, du naphte ou de l'huile à moteur.

Odeur de peinture: Lorsque vous allumerez pour la première fois votre foyer, il se dégagera une odeur de peinture dans la première heure d'utilisation. Il est recommandé d'aérer la pièce à ce moment.

Entreposage des cendres: Les cendres devront être placées dans un contenant de métal avec un couvercle étanche. Ce contenant devrait être placé dehors, loin de tout matériel inflammable. Si les cendres sont destinées à être enterrées, attendez qu'elles soient complètement refroidies.

Créosote: Formation et élimination.

Lorsque le bois est brûlé lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques, lesquels combinés avec de l'humidité forment la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans les tuyaux d'un poêle relativement froid. La résultante est une accumulation de résidus de créosote sur la paroi intérieure du tuyau à fumée. Lorsque la créosote prend feu, il se produit une flamme extrêmement chaude à l'intérieur de la cheminée. Pour remédier à ces incidents, établissez une routine pour l'entreposage du bois, loin de l'appareil de chauffage. Vérifiez quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'à ce que, par expérience, vous puissiez déterminer la fréquence des nettoyages.

Le poêle à bois a besoin d'air pour une bonne combustion.

Voyez à ce qu'il y ait suffisamment d'air dans la pièce où le poêle est installé.

Pour les modèles avec soufflerie, assurez-vous que la corde électrique n'entre pas en contact avec le poêle.

Le modèle 2810-005-040 de FASCO seulement peut être installé.

S'il y a accumulation de créosote, un nettoyage s'impose afin d'éliminer le risque d'incendie.

Il est nécessaire d'avoir un plan déterminé en cas de feu de cheminée.

N'entreposez jamais le bois et tout autre matière combustible à l'intérieur des distances d'installation ou dans l'espace nécessaire pour le chargement ou pour le nettoyage des cendres.

DÉTECTEUR DE FUMÉE

Nous recommandons fortement l'installation d'un détecteur de fumée dans votre maison. Il doit être installé à une distance minimum de 15 pieds du poêle afin d'éviter que la fumée s'échappant du foyer lors du chargement ne déclenche inutilement le détecteur.

Il est nécessaire de maintenir les portes fermées lors du fonctionnement de l'appareil et de garder les cordons d'étanchéité en bon état. En cas de détérioration de ceux-ci, vous pourrez en avoir d'autres chez votre détaillant.

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

TECHNIQUE D'ALLUMAGE

1. Employez de petites quantités de papier et des baguettes de bois sec près de la porte.
2. Ouvrez les entrées d'air et fermez la ou les portes.
3. Lorsque le feu est assez fort et qu'il y a une bonne quantité de braises, on peut ajouter du bois vert.
4. Ne surchauffez pas. Une demi-heure après avoir allumé votre poêle, vous pouvez commencer à contrôler la chaleur en ouvrant ou en fermant les entrées d'air pour laisser plus ou moins d'oxygène pénétrer dans la chambre à combustion.

Les premières indications d'un poêle surchauffé sont:

1. Le feu gronde.
2. Le connecteur de cheminée devient rouge.
3. Le poêle dégage une très grande chaleur.

Si cela se produit, **n'ouvrez pas les portes**, fermez complètement les entrées d'air et attendez que cela diminue.

Maintenez les portes fermées lors du fonctionnement de l'appareil.

BOIS COMME COMBUSTIBLE POUR CHAUFFAGE

Nous recommandons de chauffer le poêle avec du bois exclusivement.

Il y a deux facteurs importants qu'il faut considérer dans le choix du bois: le pourcentage d'humidité et la densité du bois (poids au pied).

Les bois durs comme l'érable, le chêne et le hêtre donnent les meilleurs résultats grâce à leur haute densité et au minimum de goudron qu'ils produisent durant la combustion. Il est fortement recommandé de faire sécher votre bois six mois avant l'usage en l'exposant au soleil et en le protégeant de la pluie à l'aide d'une polythène.

Si vous constatez un taux élevé de monoxyde de carbone dans une pièce, il faut:

1. Ouvrir les portes et les fenêtres.
2. Fermer complètement les entrées d'air du poêle.
3. Lorsque le poêle est refroidi, inspecter le rond de cheminée et la cheminée pour déceler des obstructions et consulter un spécialiste pour déterminer la cause.

Le monoxyde de carbone est un gaz mortel dont il faut se méfier.

FEU DE CHEMINÉE

Ceci se présentera lorsque le feu est extrêmement chaud. Ces feux sont causés lorsqu'on brûle du carton ou des branches de bois qui allument la créosote accumulée dans le système.

Les symptômes habituels sont:

1. Le tuyau va secouer
2. Le poêle deviendra très chaud.
3. Des flammes sortiront de la cheminée.

Fermez les entrées d'air, ceci causera une réduction des flammes dans le poêle et dans le tuyau de cheminée. S'il y a un feu de cheminée, aspergez le toit autour de la cheminée avec de l'eau.

Si le feu devient ardent, communiquez avec votre département d'incendie.

FIGURE 1

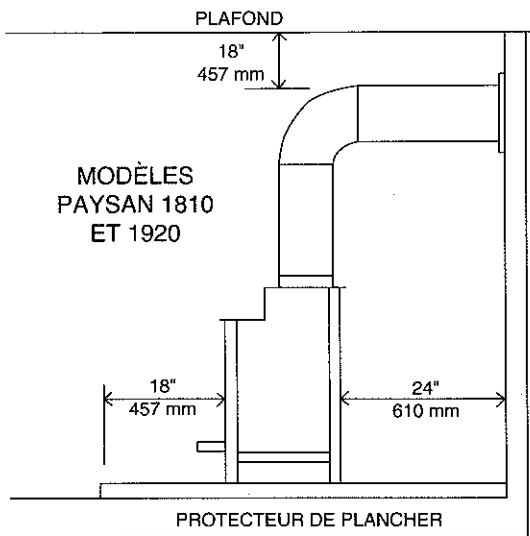
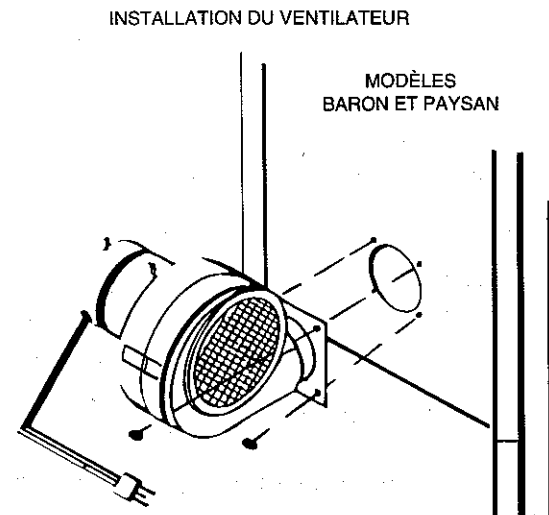
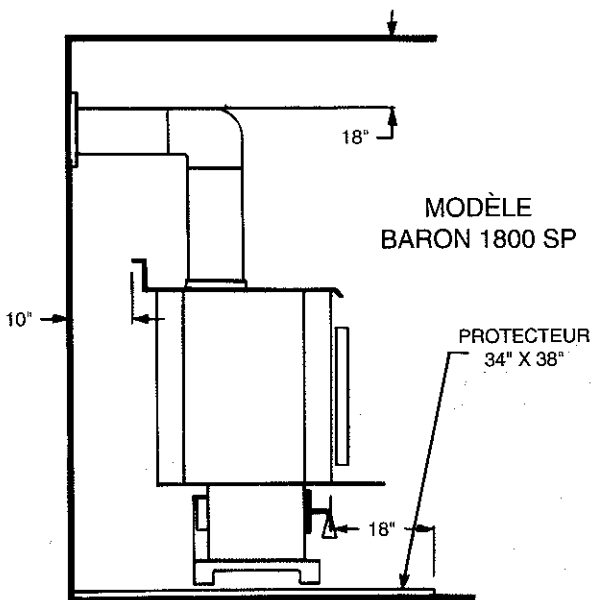
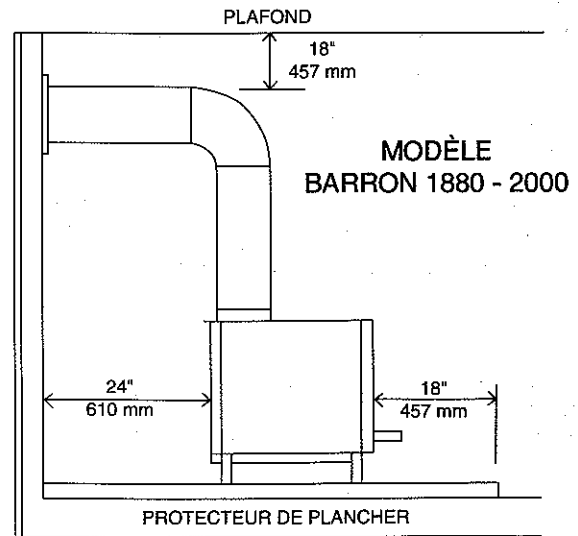


FIGURE 2



IMPORTANT

Distance d'installation du combustible (en pouces)

Modèle	Plafond	Avant	Arrière	Côtés	Tuyau	Tuyau double
Baron 1880	56	48	24	26	18	
Paysan 1810 et 1920	54	48	24	26	18	
Baron 1880 SP	56	48	18	28	18	
Baron 1800 SP	56	48	10	20	18	10

INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES POUR LE BARON 1800 SP ET 1880 SP

Vitre de la porte (1800 SP)

Si vous voulez garder une installation propre et sécuritaire, il ne faudrait pas construire votre feu trop près de la vitre ou appuyer vos bûches contre celle-ci.

Ne faites pas fonctionner votre poêle à un régime de combustion trop bas et laissez le volet obturateur (*damper*) ouvert assez longtemps à l'allumage pour que le feu ne soit pas porté à étouffer lorsque vous le fermerez, sinon vous risqueriez de salir votre vitre inutilement.

Un feu intense aiderait votre vitre à se nettoyer d'elle-même si, par malheur, une bûche appuyée contre celle-ci ou même un feu étouffé l'avait légèrement salie. Toutefois, si elle est vraiment trop sale, ce qui ne devrait pas se produire, elle ne pourra pas se nettoyer entièrement d'elle-même et vous devrez le faire vous-même à l'aide d'un chiffon humide et de «Easy-off». Il existe sur le marché des nettoyeurs spéciaux très efficaces pour les vitres des poêles.

Pour vous procurer des vitres, vous n'avez qu'à consulter votre marchand ou le manufacturier.

Caractéristiques du verre (1800 SP)

Le verre du type PYROCERAM de 5 mm d'épaisseur par 16 3/8" x 14 1/8" est fabriqué par CORNING.

Pour remettre la vitre à sa place, collez le joint tout autour de la vitre et remontez le cadre qui la retient.

Notez que la vitre doit être centrée après que l'on aura monté le cadre; remettez le joint de porte.

N'utilisez jamais de matériaux substitués.

Évitez de frapper ou d'égratigner la vitre.

Vous pouvez nettoyer la vitre lorsque le poêle est froid seulement. Elle se nettoie avec un linge humide.

N'utilisez pas de nettoyeur abrasif. Ne nettoyez pas la vitre lorsque le poêle est chaud.

Si vous chauffez votre poêle avec une vitre brisée, vous pouvez accélérer la combustion, ce qui peut sérieusement endommager votre appareil.

Tiroir à cendres (1880 SP - 2000 SP - 1800 SP)

Votre poêle est muni d'un tiroir à cendres servant à recevoir les cendres produits par la combustion du bois. **Ce tiroir ne doit en aucun cas demeurer ouvert pendant la combustion**, car le surplus d'air qui en résulte causerait une combustion beaucoup trop élevée, pouvant ainsi endommager sérieusement le poêle.

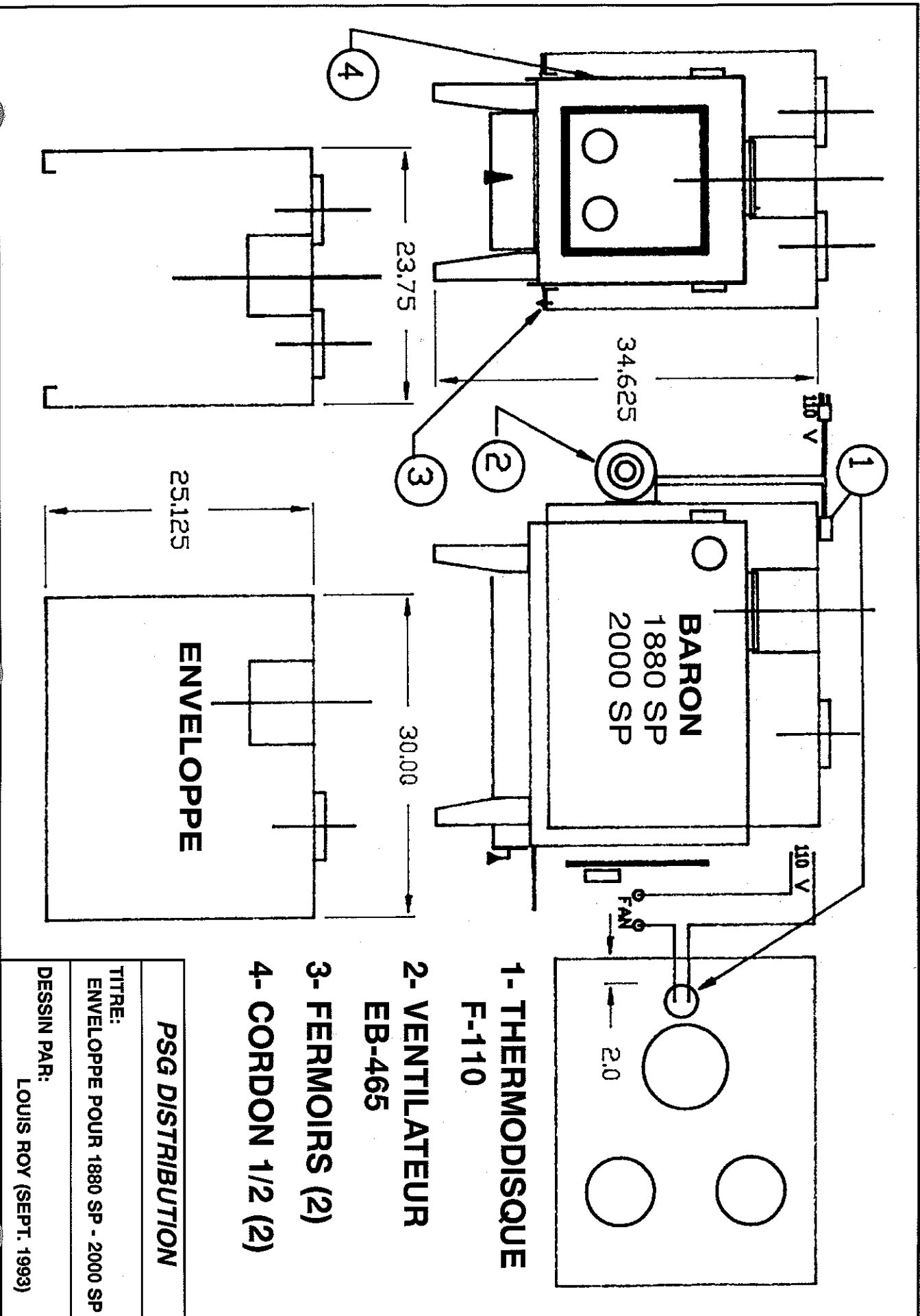
Enveloppe (1880 SP - 2000 SP)

Il est strictement défendu de raccorder cette unité à des gaines déjà existantes ou à des grilles de plancher.

Dégagement requis:

Mur arrière:	15" (380 mm)
Mur latéral:	26 1/2" (673 mm)
Bouches d'aération:	15" (380 mm)

ENVELOPPE POUR 1880 SP - 2000 SP



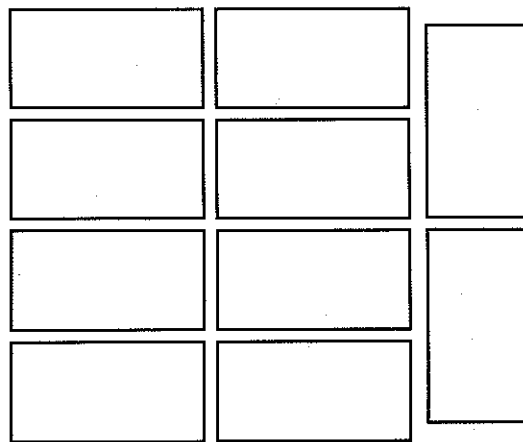
- 1- THERMODISQUE
F-110
- 2- VENTILATEUR
EB-465
- 3- FERMOIRS (2)
- 4- CORDON 1/2 (2)

PSG DISTRIBUTION

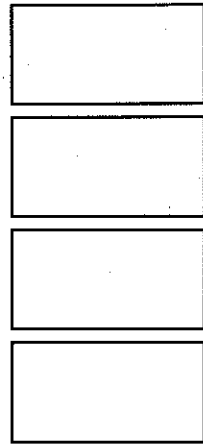
TITRE:
ENVELOPPE POUR 1880 SP - 2000 SP

DESSIN PAR:
LOUIS ROY (SEPT. 1993)

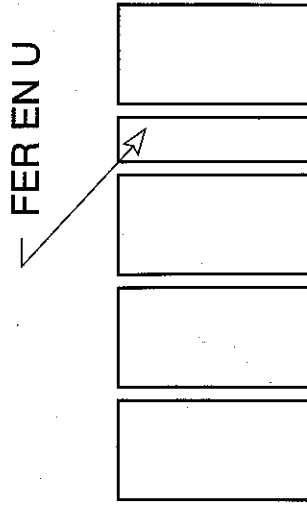
BARON 1880 - 2000



FOND
ÉTAPE 1



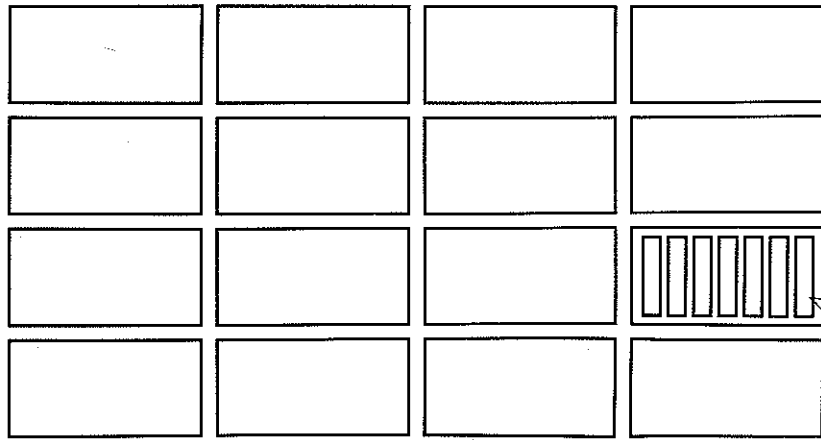
ARRIÈRE
ÉTAPE 2



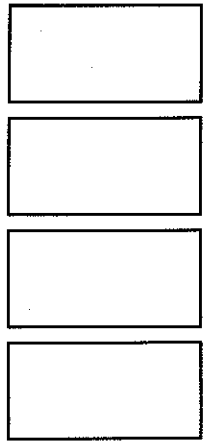
CÔTÉS (2)
ÉTAPE 3

QUANTITÉ DE BRIQUES: 22

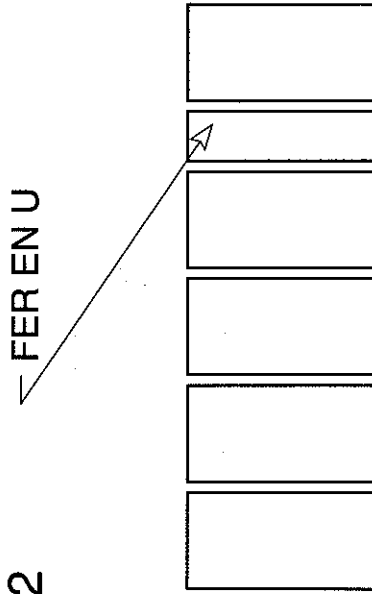
BARON 1880 - 2000 SP



GRILLE — FOND
ÉTAPE 1



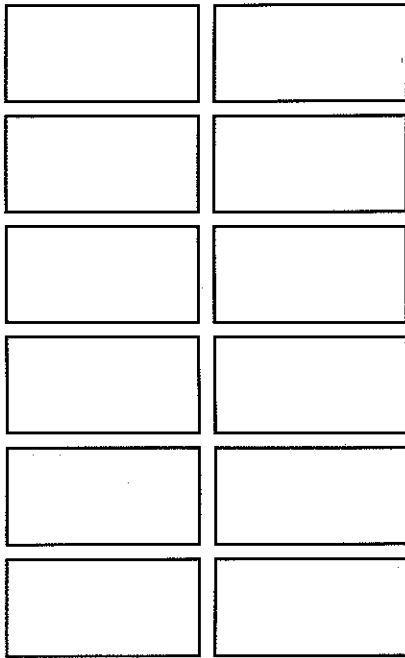
ARRIÈRE
ÉTAPE 2



CÔTÉS (2)
ÉTAPE 3

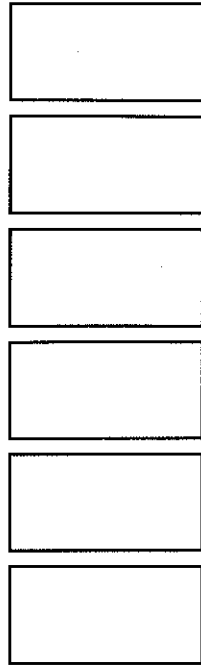
QUANTITÉ DE BRIQUES: 29

PAYSAN 1810



FOND

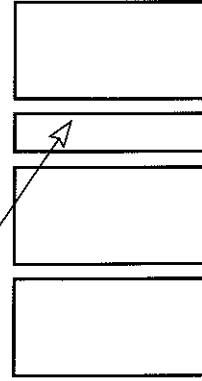
ÉTAPE 1



ARRIÈRE

ÉTAPE 2

FER EN U

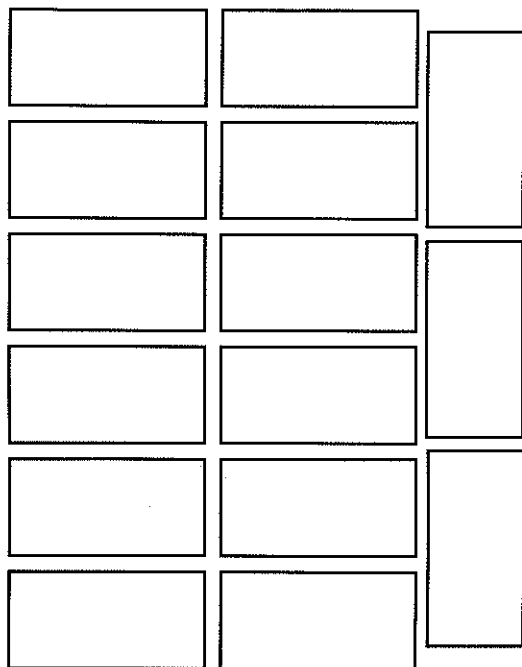


CÔTÉS (2)

ÉTAPE 3

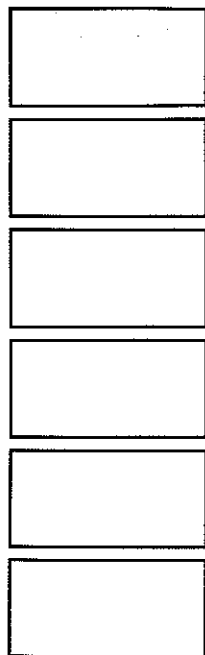
QUANTITÉ DE BRIQUES: 24

PAYSAN 1920



FOND

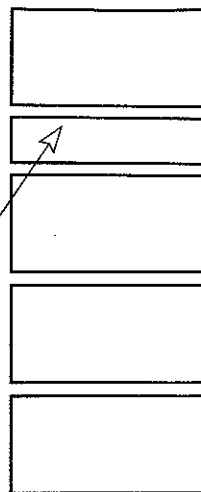
ÉTAPE 1



ARRIÈRE

ÉTAPE 2

← FER EN U

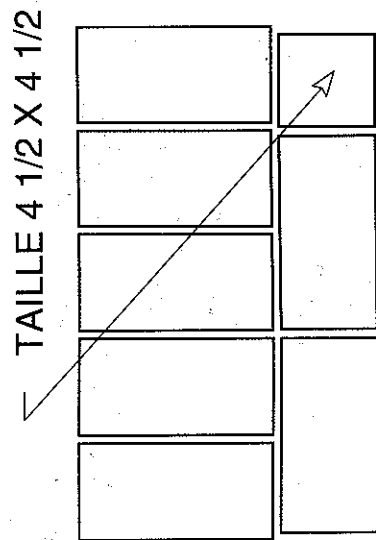


CÔTÉS (2)

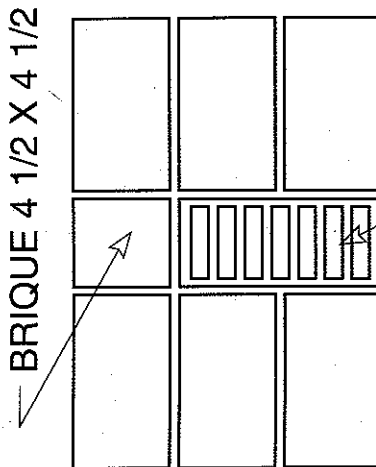
ÉTAPE 3

QUANTITÉ DE BRIQUES: 29

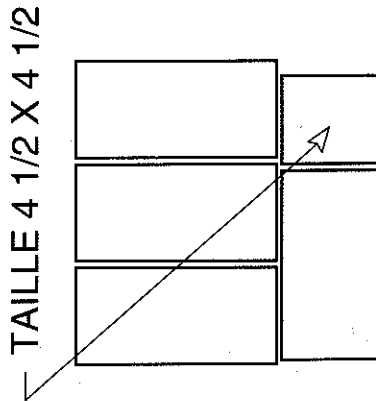
BARON 1800 SP



ARRIÈRE
ÉTAPE 1



FOND
ÉTAPE 2



CÔTÉS
ÉTAPE 3

QUANTITÉ DE BRIQUES: 25